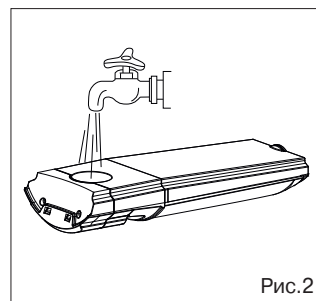
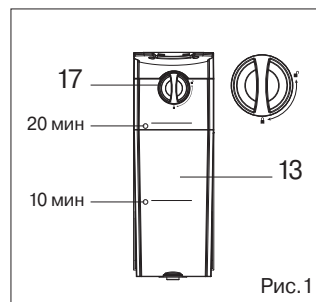
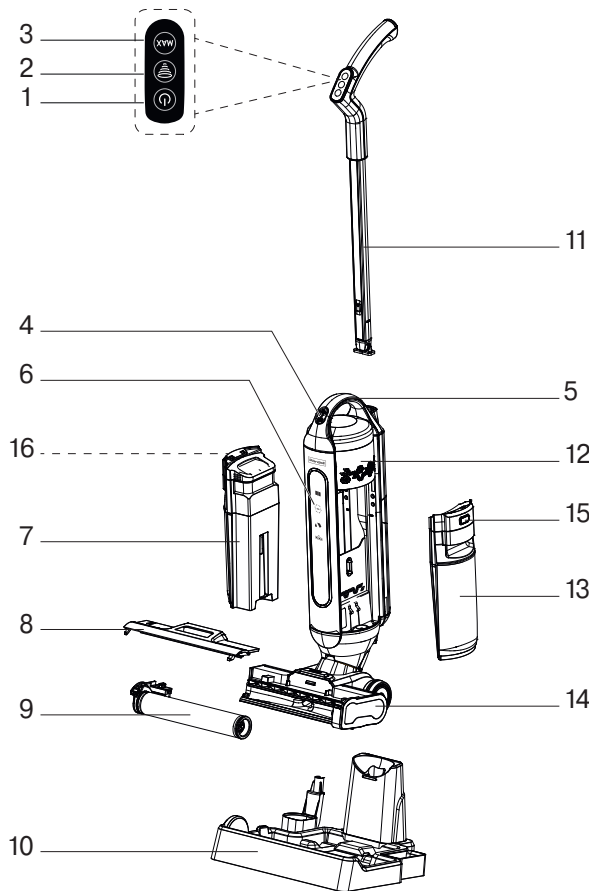




RDE-2080



ПЫЛЕСОС
VACUUM CLEANER
RDE-2080

RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
GB	MANUAL INSTRUCTION	9
KK	ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАСЫ	13

РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС RDE-2080

Моющий пылесос с технологией «циклон» для сухой и влажной уборки.

ОПИСАНИЕ

1. Кнопка включения влажной уборки в режиме слабой подачи воды / отключения 
2. Кнопка включения режима сухой уборки 
3. Кнопка включения влажной уборки с интенсивной подачей воды 
4. Кнопка самоочистки роликовой щетки  / включения и выключения голосового помощника
5. Ручка для переноски
6. Панель индикации режимов работы
7. Резервуар для грязной воды
8. Крышка роликовой щетки
9. Роликовая щетка
10. База для зарядки
11. Ручка пылесоса
12. Корпус пылесоса
13. Резервуар для чистой воды
14. Электрическая щетка
15. Кнопка фиксатора резервуара для чистой воды
16. Кнопка фиксатора резервуара для грязной воды
17. Заглушка резервуара для чистой воды

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства, указанное на этикетке, соответствует напряжению электросети.
- Вилка сетевого шнура имеет контакт заземления, вставляйте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.

- Полностью размотайте сетевой шнур перед подключением прибора к сети и перед использованием. Всегда используйте изделие с полностью размотанным сетевым шнуром.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства, рабочей поверхности, сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Выключайте устройство и отключайте его от электрической сети после окончания воды в резервуаре.
- Не оставляйте устройство, включённое в сеть, без присмотра.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от нагревательных приборов, источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство вблизи от кухонной раковины, ванных комнатах, около бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды. Обратитесь в сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Запрещается использовать устройство в местах, где используются или распыляются аэрозоли, а также вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей, запрещается использовать устройство в местах хранения таких жидкостей, где существует опасность взрывов или в присутствии токсичных веществ.
- Не заливайте в резервуар токсичные вещества, кислоты, растворители, моющие средства, агрессивные вещества и/или взрывчатые вещества или парфюмерные добавки.
- Не используйте функцию всасывания на людях и/или животных.
- Используйте специальную ручку для транспортировки. Не тяните за сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур в качестве ручки. Не поднимайте прибор с помощью сетевого шнура или паровых шлангов / вакуумных трубок.
- Не размещайте изделие вблизи источников тепла, таких как камины, печи и духовки.
- Не устанавливайте изделие вблизи электромагнитных полей, таких как индукционные панели.
- Не загромождайте отверстия и решетки на изделии.
- Устанавливайте пылесос вертикально на ровной сухой влажной и термостойкой поверхности, не кладите его горизонтально и не переворачивайте во время работы.



- Используйте только насадки, входящие в комплект поставки.
- Перед началом использования устройства, убедитесь в том, что насадка установлена правильно и надёжно зафиксирована.
- Рекомендуется заливать в резервуар водопроводную воду, прошедшую дополнительную очистку бытовыми фильтрами. Не используйте газированную воду и парфюмерные добавки.
- Следите, чтобы уровень воды был не выше максимальной отметки «MAX».
- Отключайте устройство от электросети после использования или перед чисткой.
- При отключении устройства от электрической сети держитесь за вилку адаптера и выньте её из электрической розетки, не тяните за шнур – это может привести к его повреждению и вызвать короткое замыкание.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Устройство не предназначено для использования детьми.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не разрешайте детям прикасаться к рабочей поверхности, к корпусу устройства, к сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Регулярно проверяйте состояние вилки адаптера и сам шнур питания на отсутствие повреждений.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений вилки адаптера или шнура адаптера, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте щетку и воздухозаборное отверстие на предмет засорения. Устраните засор, и только после этого можно продолжать уборку.
- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с печельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройство при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Распакуйте устройство и удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.
- При наличии защитной плёнки на рабочей поверхности снимите её.
- Сохраните заводскую упаковку.
- Ознакомьтесь с мерами безопасности и рекомендациями по эксплуатации.
- Проверьте комплектацию.
- Осмотрите устройство на наличие повреждений, при наличии повреждений не включайте его в электрическую сеть.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.



РУССКИЙ

- Для удаления пыли протрите прибор слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Установите ручку пылесоса (11) в соответствующее отверстие на его корпусе (12) и нажмите до упора. При правильной установке должен прозвучать щелчок фиксатора.

Зарядка аккумуляторной батареи

Перед первым использованием устройства или после длительного перерыва в его эксплуатации необходима 4-5 часовая зарядка аккумуляторной батареи. Полного заряда аккумуляторной батареи хватает приблизительно на 25 минут непрерывной работы пылесоса на низком уровне мощности.

- Вставьте шнур адаптера в базу зарядки, а сетевой адаптер в электрическую розетку.
- Поставьте пылесос на базу зарядки, при этом на дисплее (6) загорится индикатор уровня заряда.
- По окончании цикла зарядки аккумуляторной батареи все сегменты индикатора будут светиться постоянно.

Заполнение резервуара водой

- Нажав на кнопку фиксатора резервуара для чистой воды (15), выньте соответствующий резервуар (13) из корпуса (12).
- Поверните заглушку (17) против часовой стрелки и откройте (рис. 1).
- Наполните резервуар (13) водопроводной водой до отметок желаемого времени работы (рис. 2). Следите, чтобы набранная вода не превышала отметку максимального уровня.

Примечание: объем резервуара для чистой воды (13) около 600 мл.

- Установите наполненный резервуар для чистой воды (13) в корпус пылесоса (12). При правильной установке должен прозвучать щелчок фиксатора (15).
- Уровень воды всегда виден благодаря прозрачному резервуару (13).
- Когда вода будет израсходована, загорится световой сигнал на дисплее (6) и прозвучит предупреждение голосового помощника.
- Чтобы возобновить работу, снова заполните резервуар водой.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимание! Запрещается собирать пылесосом воду или любые другие жидкости.

Внимание!

Всегда включайте пылесос только с установленными:

- резервуаром для чистой воды (13), заполненным чистой водой;
- резервуаром для грязной воды (7), в котором правильно установлены поплавковый механизм и губчатый фильтр.

Перед началом работы всегда проверяйте правильность установки съемных деталей.

- Аккуратно потяните пылесос за ручку для переноски (5) и снимите его с базы для зарядки (10).
- Для снятия пылесоса с блокировки слегка наступите на щетку пылесоса (14) и наклоните ручку (11) на себя.
- На дисплее (6) загорятся все индикаторы. Пылесос перейдет в режим ожидания.
- Для переключения пылесоса в режим уборки нажмите на кнопку включения /выключения (1) . Пылесос начнет работу в режиме влажной уборки с минимальной подачей воды.
- Во время работы с помощью кнопок управления (2 или 3) вы можете выбрать один из режимов работы:
 - кнопкой (2)  режим сухой уборки;
 - кнопкой (3)  режим влажной уборки с интенсивной подачей воды.
- При работе пылесоса в режиме сухой уборки, ёмкости аккумуляторной батареи хватает приблизительно на 30 минут непрерывной работы.
- По окончании уборки в помещении нажмите кнопку включения/выключения (1) .
- Кнопка (4)  отвечает за включение режима самоочистки роликовой щетки.

Индикаторы на дисплее (6):

-  - индикатор уровня заряда батареи;
-  - индикатор режима самоочистки роликовой щетки (9);
-  - индикатор резервуара для грязной воды.
-  - если пылесос работает в режиме влажной уборки, индикатор горит белым светом.
 - При отсутствии резервуара индикатор горит красным светом.
 - При необходимости очистки резервуара индикатор горит белым светом.

Голосовое сопровождение

Для удобства использования в пылесосе предусмотрено голосовое дублирование включения различных режимов работы, а так же информационные голосовые подсказки по дальнейшим действиям пользователя при работе с устройством.

- Для выключения голосового помощника в режиме уборки нажмите и удерживайте кнопку самоочистки роликовой щетки (4). При этом прозвучит соответствующее голосовое сообщение.
- Чтобы включить голосового помощника, в режиме уборки нажмите и удерживайте кнопку самоочистки роликовой щетки (4). При этом прозвучит соответствующее голосовое сообщение.

Советы по использованию пылесоса

- При уборке пола перемещайте пылесос равномерными возвратно-поступательными движениями, отталкивая его от себя и притягивая обратно.
- При долгом перерыве в использовании обязательно слейте всю воду из резервуаров для чистой и грязной воды.
- При уборке пола не задерживайте пылесос в одном положении долго, во избежание повреждения поверхности.
- Не паркуйте вертикально пылесос с неснятой и непромытой мокрой щеткой на полах, которые могут размокнуть от длительного воздействия влаги и испортиться.

Примечание:

- Во время работы пылесоса на сегментах индикатора заряда дисплея (6) постоянно отображается уровень заряда аккумуляторной батареи.
- По мере разряда аккумуляторной батареи на индикаторе заряда дисплея (6) количество светящихся сегментов будет постепенно уменьшаться.
- В случае недостаточного заряда аккумуляторной батареи на индикаторе заряда дисплея (6) его первый сегмент начнет мигать красным цветом. В этом случае рекомендуется прекратить работу и установить пылесос на базу для зарядки его аккумуляторной батареи.
- В случае полной разрядки аккумуляторной батареи, пылесос выключится. В этом случае необходимо будет провести полный 4 часовой цикл зарядки аккумуляторной батареи.

ЧИСТКА И УХОД

- Убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от сети.
- Для очистки внешней поверхности прибора используйте только ткань и водопроводную воду.

Внимание! Следите за чистотой резервуара для грязной воды (7), резервуара для чистой воды (13), роликовой щетки (14), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса. Рекомендуется сливать грязную воду из резервуара (7) и промывать все съемные части пылесоса, после каждого его использования.

- Нажмите на кнопку фиксатора резервуара для грязной воды (16) и выньте его из корпуса пылесоса (12).
- Съемные резервуары пылесоса необходимо промывать чистой проточной водой. После чего хорошо просушить до полного их высыхания перед последующим использованием.

Чистка электрической щетки (14)

- Следите за чистотой роликовой щетки (9), после завершения цикла работы установите пылесос на базу (10) для зарядки, и, нажав кнопку  (4) активируйте режим самоочистки.
- По мере загрязнения разбирайте щетку (14) и очищайте.
- Нажмите на крышку электрической щетки (8) и отсоедините её.
- Сдвиньте в сторону фиксатор роликовой щетки .
- Выньте роликовую щетку и удалите намотавшиеся на щетку нити и волосы.
- Очистите от пыли и мусора внутреннюю и внешнюю поверхности корпуса электрической щетки (14).

Сборка электрической щетки (14)

- Вставьте правую часть роликовой щетки в корпус.
- Установите левую часть круглой щетки на место. Сдвиньте фиксатор  для фиксации роликовой щетки.
- Убедитесь в надёжной фиксации круглой щетки.

ХРАНЕНИЕ

- Выключите прибор и отключите его от электросети.
- Вылейте остатки воды из резервуара для воды, чтобы избежать протечек.
- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса пылесоса, резервуара для чистой воды (13), резервуара для грязной воды (7) и роликовой щетки (9).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Пылесос с установленным комплектом фильтров – 1 шт.
 Роликовая щетка – 2 шт.
 База для зарядки – 1 шт.
 Блок питания – 1 шт.
 Многофункциональная щетка – 1 шт.
 Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пылесос

Электропитание: встроенная аккумуляторная батарея

Li-ion 4000 мАч 18,5 В 74 Втч

Номинальная потребляемая мощность: 200 Вт

Входное напряжение: 22,0 В $\pm$ 800 мА

Базовая станция

Входное напряжение: 22,0 В $\pm$ 800 мА

Выходное напряжение: 22,0 В $\pm$ 800 мА

Блок питания

Электропитание: 100-240 В ~ 50-60 Гц 0,5 А

Выходное напряжение: 22,0 В $\pm$ 800 мА

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Примечание:

- батарея должна быть удалена из прибора перед его утилизацией;
- прибор должен быть отсоединен от сети питания при удалении батареи;
- батарея должна утилизироваться безопасно.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38,
ХЭНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР ПО ЗАКАЗУ
РОНДЕЛЛ ГМБХ, СОФИ-ШАРЛОТТЕН ШТРАССЕ, 9-10,
14059 БЕРЛИН, ГЕРМАНИЯ

**ИМПОРТЕРЫ УПОЛНОМОЧЕННЫЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17,
КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 2.
Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.rondell.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКИ: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

VACUUM CLEANER RDE-2080

Wet and dry vacuum cleaner with «cyclone» technology.

DESCRIPTION

1. Button for switching the wet cleaning mode with low water supply on / switching off 
2. Dry cleaning mode button 
3. Button for switching the wet cleaning mode with intensive water supply on 
4. Roller brush self-cleaning button  / voice guide control
5. Carrying handle
6. Operating mode display panel
7. Dirty water tank
8. Roller brush lid
9. Roller brush
10. Charging base
11. Vacuum cleaner handle
12. Vacuum cleaner body
13. Clean water tank
14. Electric brush
15. Clean water tank release button
16. Dirty water tank release button
17. Clean water tank knob

ATTENTION!

For additional protection in the power circuit, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a nominal trip current, not exceeding 30 mA. To install the RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES AND OPERATION RECOMMENDATIONS

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

- Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may cause it to break, harm the user or damage their property.
- Make sure, that the operating voltage of the unit indicated on the label corresponds to your home mains voltage.
- The power cord plug has a grounding contact, connect it to the mains socket with reliable grounding contact.
- Unwind the power cord completely before connecting the unit to the mains and before use. Always use the product with the power cord completely unwound.

- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains socket.
- Do not touch the unit body, the operating surface, the power cord and the power plug with wet hands.
- Switch the unit off and unplug it when the water tank becomes empty.
- Never leave the unit, connected to the mains, unattended.
- Do not use the unit near heating appliances, heat sources or open flame.
- Do not use the unit in proximity to the kitchen sink, in bathrooms, near swimming pools or other containers filled with water.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then you can take the unit out of water. Apply to the service center for testing or repairing the unit.
- Do not use the unit in places where aerosols are used or sprayed, in proximity to inflammable liquids and in places where such liquids are stored and where there is the danger of explosions or in the presence of toxic substances.
- Do not fill the reservoir with toxic substances, acids, solvents, detergents, corrosive substances and/or explosives or perfume additives.
- Do not use the suction function on people and/or animals.
- Use the special carrying handle. Do not pull on the power cord. Do not use the power cord as a handle. Do not lift the unit with the power cord or steam / vacuum hoses.
- Do not place the unit near heat sources such as fireplaces, stoves and ovens.
- Do not install the unit near electromagnetic fields such as induction hobs.
- Do not block openings and grids on the product.
- Place the vacuum cleaner vertically on an even, dry, moisture- and heat-resistant surface, do not place it horizontally and do not turn it over during the operation.
- Use only the nozzles supplied.
- Before using the unit, make sure, that the nozzle is set and fixed properly.
- It is recommended to fill the water tank with tap water which was additionally cleaned with domestic filters. Do not use carbonated water or any perfume additives.
- Ensure, that water level is not above the maximum level mark «MAX».
- Unplug the unit after usage or before cleaning.
- When unplugging the unit, hold the adapter plug and remove it from the mains socket, do not pull the power cord – this can lead to its damage and cause short circuit.

ENGLISH

- For child safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- The unit is not intended for usage by children.
- Do not leave children unattended to prevent using the device as a toy.
- Do not allow children to touch the operating surface, unit body, power cord or power plug during operation of the unit.
- Exercise extra caution if children or people with disabilities are in close proximity to the operating device.
- During operation and breaks between operation cycles, keep the device in areas inaccessible to children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children), or by persons lacking experience or knowledge if they are not under the supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Make sure regularly that the adapter plug and power cord are not damaged.
- Do not use the unit if the adapter plug or the adapter cord is damaged, if the unit works improperly, and after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, in case of any malfunctions, as well as after the unit has been dropped, disconnect the unit from the mains and contact any authorized service center at the contact addresses indicated in the warranty certificate and on the website www.rondell.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and people with disabilities.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USE AND USE IN PRODUCTION AND WORKING AREAS ARE PROHIBITED.

SAFETY PRECAUTIONS

- If the vacuum cleaner's suction power decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the brush and air intake for obstruction. Remove the obstruction and only after that you can continue cleaning.
- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, ashtrays and in the places where inflammable liquids are stored.

BEFORE THE FIRST USE

After device transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit and remove any packaging materials and advertising stickers.
- If there is a protective film on the operating surface, remove it.
- Keep the original package.
- Read the safety measures and operating recommendations.
- Check the delivery set.
- Examine the unit for damages; if the unit is damaged, do not plug it into the mains.
- The unit is designed to operate on an AC mains with a frequency of 50 Hz or 60 Hz, no adjustment is needed for the required nominal frequency.
- To remove dust clean the unit with a slightly damp cloth, and then wipe it dry.

VACUUM CLEANER ASSEMBLY

Place the handle of the vacuum cleaner (11) into the corresponding hole on its body (12) and press until it stops. When installed correctly, the lock should click.

Battery Charging

Before using the unit for the first time or after a long period of inactivity, the battery needs to be charged for 4-5 hours. A full battery charge lasts approximately 25 minutes of continuous operation of the vacuum cleaner at a low power level.

- Plug the adapter cord into the charging base and the AC adapter into the mains socket.
- Place the vacuum cleaner on the charging base; the charge level indicator will light up on the display (6).
- At the end of the battery charging cycle, all indicator segments will light up continuously.

Filling the water tank with water

- Press the clean water tank release button (15) and remove the corresponding tank (13) from the body (12).
- Turn the plug (17) counterclockwise and unscrew (Fig. 1).
- Fill the tank (13) with tap water until the desired operating time marks (Fig. 2). Make sure that the collected water does not exceed the maximum level mark.

Note: the volume of the clean water tank (13) is approximately 600 ml.

- Place the filled clean water tank (13) into the vacuum cleaner body (12). When installed correctly, the lock (15) should click.

- The water level is always visible thanks to the transparent water tank (13).
- When the water is used up, the indicator light will light up on the display (6) and a voice assistant warning will sound.
- To resume operation, refill the tank with water.

OPERATION INSTRUCTIONS

Attention! Do not collect water or any other liquids with the vacuum cleaner.

Attention!

Always switch the vacuum cleaner on with the following installed:

- clean water tank (13), filled with clean water;
- dirty water tank (7), where the float mechanism and foam filter are correctly installed.

Before starting operation, always check that removable parts are installed correctly.

- Gently pull the vacuum cleaner by the carrying handle (5) and remove it from the charging base (10).
- To release the vacuum cleaner from the lock, lightly step on the vacuum cleaner brush (14) and tilt the handle (11) towards you.
- All indicators will light up on the display (6). The vacuum cleaner will switch to standby mode.
- To switch the vacuum cleaner to cleaning mode, press the ON/OFF button (1) . The vacuum cleaner will start operating in wet cleaning mode with a minimum water supply.
- During operation, using the control buttons (2 or 3), you can select one of the operating modes:
 - button (2)  dry cleaning mode;
 - button (3)  wet cleaning mode with intensive water supply.
- When the vacuum cleaner is operating in dry cleaning mode, the battery capacity is sufficient for approximately 30 minutes of continuous operation.
- When you have finished cleaning the room, press the ON/OFF button (1) .
- Button  (4) is responsible for switching the roller brush self-cleaning mode on.

Display indicators (6):

-  - battery charge level indicator;
-  - indicator of the roller brush self-cleaning mode (9);
-  - dirty water tank indicator.
-  - if the vacuum cleaner is operating in wet cleaning mode, the indicator lights up white.
- The indicator lights up red if the tank is not installed.
- When the tank needs to be cleaned, the indicator lights up white.

Voice guide

For ease of use, the vacuum cleaner provides voice duplication for switching various operating modes on, as well as informational voice prompts for further user actions when operating with the unit.

- Press and hold roller self-cleaning button (4) to turn the voice guide off. You will hear voice notification about turning to silent working mode.
- To turn the voice guide on, press and hold the roller self-cleaning button (4). You will hear the voice notification about voice assistant working mode is on.

Vacuum cleaner usage tips

- When cleaning the floor, move the vacuum cleaner in an even back and forth motion, pushing it away from you and pulling it back.
- When not in use for a long period of time, be sure to drain all water from the clean and dirty water tanks.
- When cleaning the floor, do not hold the vacuum cleaner in one position for a long time to avoid damaging the surface.
- Do not park the vacuum cleaner vertically with the wet brush not removed and not washed on floors that may become wet from prolonged exposure to moisture and deteriorate.

Note:

- While the vacuum cleaner is operating, the charge indicator segments of the display (6) constantly show the battery charge level.
- As the battery discharges, the display charge indicator (6) will gradually decrease in number of illuminated segments.
- If the battery charge is insufficient, the first segment of the display charge indicator (6) will flash red. In this case, it is recommended to stop operating and place the vacuum cleaner on the base to charge its battery.
- If the battery is completely discharged, the vacuum cleaner will be switched off. In this case, it will be necessary to carry out a full 4-hour battery charging cycle.

CLEANING AND CARE

- Make sure the unit is switched off and unplugged.
 - Use only a cloth and tap water to clean the outside of the unit.
- Attention!** Keep the dirty water tank (7), clean water tank (13), and roller brush (14) clean, as this affects the efficiency of the vacuum cleaner. It is recommended to empty the dirty water from the tank (7) and wash all removable parts of the vacuum cleaner after each use.
- Press the lock button of the dirty water tank (16) and remove it from the vacuum cleaner body (12).

ENGLISH

- The removable tanks of the vacuum cleaner must be washed with clean running water. Then dry thoroughly until they are completely dry before using them again.

Cleaning the electric brush (14)

- Keep the roller brush (9) clean, after completing the work cycle, place the vacuum cleaner on the charging base (10) and activate the self-cleaning mode by pressing the button  (4).
- When dirty, disassemble the brush (14) and clean it.
- Press the electric brush lid (8) and remove it.
- Move the roller brush lock to the side .
- Take out the roller brush and remove threads and hairs wound up around it.
- Clean the inner and outer surface of the electric brush (14) body from garbage and dust.

Assembling the electric brush (14)

- Insert the right part of the roller brush into the body.
- Install the left part of the round brush to its place. Slide the lock  to secure the roller brush.
- Make sure that the round brush is fixed properly.

STORAGE

- Switch the unit off and unplug it from the mains.
- Empty the remaining water from the water tank to avoid leaks.
- Before storing the vacuum cleaner for long-term storage, clean the vacuum cleaner body, clean water tank (13), dirty water tank (7) and roller brush (9).
- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place, unreachable by children or people with disabilities.

DELIVERY SET

Vacuum cleaner with a set of filters installed – 1 pc.

Roller brush – 2 pc.

Charging base – 1 pc.

Power supply unit – 1 pc.

Multifunctional brush – 1 pc.

User manual with a warranty card – 1 pc.

SPECIFICATIONS

Vacuum cleaner

Power supply: built-in Li-ion battery 4000 mAh 18.5 V 74 Wh

Nominal input power: 200 W

Input voltage: 22.0 V  800 mA

Base station

Input voltage: 22.0 V  800 mA

Output voltage: 22.0 V  800 mA

Power supply unit

Power supply: 100-240 V ~ 50-60 Hz 0.5 A

Output voltage: 22.0 V  800 mA

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

Note:

- remove the battery from the unit before disposal;
- disconnect the unit from the mains before removing the battery;
- dispose the battery safely.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ШАҢСОРҒЫШ RDE-2080

Жуатын жаңсорғыш «циклон» технологиясы бар құрғақ және сулап жинастыруға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Баяу су беру / өшіру режимінде сулап жинастыру қосу түймесі 
2. Құрғақ жинастыру режимін қосу түймесі 
3. Қарқынды су берумен сулап жинастыруды қосу түймесі 
4. Роликті қылшақты өздігінен тазалау  / дауыстық көмекшіні қосу және өшіру түймесі
5. Тасымалдауға арналған қолсап
6. Жұмыс режимдерін көрсету панелі
7. Кір суға арналған резервуар
8. Ролик қылшақтың қақпағы
9. Ролик қылшағы
10. Зарядтауға арналған база
11. Шаңсорғыш қолсабы
12. Шаңсорғыш корпусы
13. Таза суға арналған резервуар
14. Электр қылшақ
15. Таза суға арналған резервуарды бекіту түймесі
16. Кір суға арналған резервуарды бекіту түймесі
17. Таза суға арналған резервуар тығыны

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру тізбегіне 30 мА аспайтын номиналдық іске қосу тоғы бар қорғаныс ажырату құралын (ҚАҚ) орнату мақсатқа сай келеді, ҚАҚ орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУҒА БЕРУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

- Аспапты пайдаланбас бұрын, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны осы басшылықта баяндалғандай, тікелей тағайыны бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.
 - Заттаңбада көрсетілген құрылғының жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.

- Желілік баудың ашасы тұйықтандыру байланысына ие, оны тұйықтандырудың сенімді байланысы бар электрлік розеткаға салыңыз.
- Аспапты желіге қоспас бұрын және қолданар алдында желілік бауды толығымен тарқатыңыз. Өрқақан бұйымды желілік бауы толығымен тарқатылған күйінде қолданыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғыны электрлік ашалыққа қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғы корпусын, жұмыс бетін, желілік бауын және желілік бау ашасын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Резервуарда су біткеннен кейін құрылғыны өшіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Желіге қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінің, жылыту аспаптарының немесе ашық оттың тікелей жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны ас үй раковинасына жақын, жуынатын бөлмеде, бассейндер немесе басқа да су толтырылған сыйымдылықтарға жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы суға құлап кетсе, дереу желілік баудың айрынын электр розеткасынан суырыңыз, осыдан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады. Құралды тексерту немесе жөндету үшін рұқсаты бар сервис орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашыратылатын немесе пайдаланылатын жерде, сонымен қатар оңай тұтанатын сұйықтықтарың маңында пайдалануға тыйым салынады, сондай сұйықтықтарды сақтайтын жерде немесе улы заттар бар жерде құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Резервуарға улы заттарды, қышқылдарды, еріткіштерді, жуғыш заттарды, агрессивті заттарды және/немесе жарылғыш заттарды немесе парфюмерлік қоспаларды құймаңыз.
- Адамдарға және / немесе жануарларға сору функциясын қолданбаңыз.
- Тасымалдау үшін арнайы қолсапты пайдаланыңыз. Желілік баудан тартпаңыз. Желілік бауды қолсап ретінде пайдаланбаңыз. Аспапты желілік баудан немесе бу құбыршегінен/ вакуумдық түтіктерінен ұстап көтермеңіз.
- Бұйымды каминдер, пештер мен тұмша пештер сияқты жылу көздеріне жақын қоймаңыз.
- Бұйымды индукциялық панелдер сияқты электромагниттік өрістерге жақын орнатпаңыз.
- Бұйымдағы тесіктер мен торларды бөгеттемеңіз.



ҚАЗАҚША

- Шаңсорғышты тегіс құрғақ, ылғалға және ыстыққа төзімді бетке және тік орнатыңыз, оны жұмыс уақытында көлденеңнен және аударып қоймаңыз.
- Жеткізілім жиынтығына кіретін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны пайдалануды бастаудың алдында қондырманың дұрыс орнатылғанына және сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Тұрмыстық сүзгілермен қосымша тазалаудан өткен ағын суды резервуарға құю ұсынылады. Газдалған су мен парфюм қоспаларын пайдаланбаңыз.
- Су деңгейі «MAX» максималды белгісінен асып кетпеуін қадағалаңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін немесе тазалау алдында электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде тек адаптер ашасынан ұстаңыз және оны электр розеткасынан шығарыңыз, желі бауынан тартпаңыз – бұл оның зақымдануына әкелуі мүмкін және қысқа тұйықталуын тудыруы мүмкін.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе орама плёнкасымен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына қол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балаларға құрылғының жұмыс кезінде жұмыс бетіне, құрылғының корпусына, желілік баусымына немесе желілік баусымының айырына жақындауға рұқсат бермеңіз.
- Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланса, аса назар болыңыз.
- Жұмыс істеп тұрғанда және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына немесе олардың тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілмесе, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Жүйелі түрде адаптер ашасын және желілік баудың бүлінген жерлерінің жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Құрылғының адаптер бауы немесе адаптер ашасы зақымданған болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істе-

се, сондай-ақ ол құлаған болса құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.

- Аспапты өздінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігінен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар құрылғы құлаған болса аспапты электр желісінен ажыратыңыз және кепілдік талоны мен www.rondell.ru сайтында көрсетілген байланыс мекемелері бойынша кез-келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Зақымдануларды болдырмау үшін құрылғыны тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ АСПАП ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ҚҰРАЛДЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

- Егер жинау кезінде шаңсорғыштың сорғыш қуаттылығы шұғыл төмендеп кеткен болса, шаңсорғышты кідірместен сәндіріңіз және қылшақ пен ауа кіретін тесіктің бітелмегенін тексеріңіз. Қоқысты жойыңыз, және содан кейін ғана жинау жұмыстарын жалғастыруға болады.
- Қатты қыздырылған сыртқы беттердің тікелей қасында, құлсауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтар сақталатын жерлерде шаңсорғышпен жинастыруды жүргізбеңіз.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Құрылғыны қаптамасынан шығарыңыз және барлық қаптама материалдары мен жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Жұмыс бетінде қорғаныс үлдірі бар болған жағдайда, оны шешіп тастаңыз.
- Зауыт қаптамасын сақтап қойыңыз.
- Қауіпсіздік шаралары мен пайдалану нұсқауларымен танысыңыз.
- Жинақталымын тексеріңіз.
- Құрылғыны зақымдануына қатысты қарап шығыңыз, зақымдану болған жағдайда оны электр желіге қоспаңыз.



- Құрал жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құралдың талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.
- Шаңды кетіру үшін аспапты сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құргатып сүртіңіз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАУ

Шаңсорғыштың қолсабын (11) оның корпусындағы (12) тиісті тесікке орнатыңыз және оны тірелгенге дейін басыңыз. Дұрыс орнатылған жағдайда бекітпе шертілісі шығуы керек.

Акумуляторлық батареяны зарядтау

Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында немесе оны пайдаланудағы ұзақ үзілістен соң акумуляторлық батареяны 4-5 сағаттық зарядтау қажет. Акумуляторлық батареяның толық заряды төмен деңгейдегі қуатта шаңсорғыштың шамамен 25 минут үздіксіз жұмыс істеуіне жеткілікті.

- Адаптер бауын зарядтау базасына, ал желілік адаптерді электр розеткасына салыңыз.
- Шаңсорғышты зарядтау базасына қойыңыз, осы ретте дисплейде (6) заряд деңгейінің индикаторы жанады.
- Акумуляторлық батареяның зарядтау циклы аяқталғаннан кейін индикатордың барлық сегменттері тұрақты жанып болады.

Резервуарды сумен толтыру

- Таза су резервуарының бекітпе түймесін (15) басу арқылы тиісті резервуарды (13) корпустан (12) шығарып алыңыз.
- Тығынды (17) сағат тіліне қарсы бұрап, бұрап шешіп алыңыз (сур. 1).
- Резервуарды (13) ағын сумен қажетті жұмыс уақытының белгілеріне дейін толтырыңыз (сур. 2). Алынған су максималды деңгей белгісінен аспауын қадағалаңыз.

Ескерту: таза су резервуарының (13) көлемі шамамен 600 мл.

- Толтырылған таза су резервуарын (13) шаңсорғыш корпусына (12) орнатыңыз. Дұрыс орнатылған жағдайда бекітпе шертілісі (15) естілуі керек.
- Су деңгейі әрдайым мөлдір резервуардың (13) арқасында көрініп тұрады.
- Су таусылған кезде дисплейде (6) жарық белгісі жанып, дауыстық көмекшінің ескертуі шығады.
- Жұмысты жалғастыру үшін, резервуарды сумен толтырыңыз.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Назар аударыңыз! Суды немесе басқа сұйықтықтарды шаңсорғышпен жинауға тыйым салынады.

Назар аударыңыз!

Әрқашан шаңсорғышты тек төмендегілер орнатылған күйде қосыңыз:

- таза сумен толтырылған таза су резервуары (13);
- қалқымалы механизм мен губка сүзгісі дұрыс орнатылған кір су резервуары (7).

Жұмысты бастамас бұрын әрқашан алынбалы бөлшектердің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.

- Шаңсорғышты тасымалдау тұтқасынан ақырын тартыңыз (5) және оны зарядтау базасынан (10) шешіп алыңыз.
- Шаңсорғышты құлыптан босату үшін шаңсорғыш қылшағын (14) аздап басып, қолсапты (11) өзіңізге еңкейтеңіз.
- Дисплейде (6) барлық шамдар жанады. Шаңсорғыш күту режиміне өтеді.
- Шаңсорғышты тазалау режиміне ауыстыру үшін қосу / өшіру түймесін (1)  басыңыз. Шаңсорғыш сулап жинастыру режимінде минималды сумен жұмыс істей бастайды.
- Жұмыс кезінде басқару түймелерімен (2 немесе 3) жұмыс режимдерінің бірін таңдауға болады:
 - түймемен (2)  құрғақ жинастыру режимін;
 - түймемен (3)  қарқынды су берумен сулап жинастыру режимін.
- Шаңсорғыш құрғақ жинастыру режимінде жұмыс істегенде, акумуляторлық батарея сыйымдылығы шамамен 30 минут үздіксіз жұмыс істеуге жеткілікті.
- Үй-жайды жинап болғаннан кейін қосу/өшіру түймесін (1)  басыңыз.
- Түйме (4)  роликті қылшақтың өзін-өзі тазалау режимін қосуға жауап береді.

Дисплейдегі (6) индикаторлар:

-  - батарея заряды деңгейінің индикаторы;
-  - роликті қылшақтың (9) өзін-өзі тазарту режимінің индикаторы;
-  - кір су резервуарының индикаторы.
-  - егер шаңсорғыш сулап жинастыру режимінде жұмыс істесе, индикатор ақ шаммен жанады.
 - Резервуар болмаған кезде индикатор қызыл шаммен жанады.
 - Резервуарды тазалау қажет болса, индикатор ақ шаммен жанады.



ҚАЗАҚША

Дауыстық сүйемелдеу

Пайдаланудың ыңғайлылығы үшін шаңсорғышта әртүрлі жұмыс режимдерін қосудың дауыстық қайталануы, сондай-ақ құрылғымен жұмыс кезінде пайдаланушының одан әрі әрекеттері туралы ақпараттық дауыстық кеңестер қарастырылған.

- Дауыстық көмекшіні жинастыру режимінде өшіру үшін роликті қылшақтың өзін-өзі тазалау түймесін (4) басып тұрыңыз. Бұл ретте тиісті дауыстық ескерту жасалады.
- Дауыстық көмекшіні қосу үшін жинастыру режимінде роликті қылшақтың өзін-өзі тазалау түймесін (4) басып тұрыңыз. Бұл ретте тиісті дауыстық ескерту жасалады.

Шаңсорғышты пайдалану бойынша кеңестер

- Еденді тазалау кезінде шаңсорғышты біркелкі қайтарымды-жылжытпалы қозғалыстармен еденде жүргізіңіз, өзіңізден кері итеріп және қайта тартып қозғалтыңыз.
- Пайдалану барысында ұзақ үзіліс болса таза және кір су резервуарларындағы барлық суды төгіп тастаңыз.
- Еденді тазалаған кезде, бетіне зақым келтірмеу үшін шаңсорғышты бір қалыпта ұзақ ұстамаңыз.
- Шаңсорғышты шешілмеген және еденді жумаған сулы қылшағымен тігінен қоймаңыз, себебі ол ұзақ ылғалдық әсерінен суланyp, бұзылуы мүмкін.

Ескертпе:

- Шаңсорғыш жұмыс істеп тұрған кезде дисплейдің (6) заряд индикаторының сегменттерінде аккумуляторлық батарея заряды үнемі көрсетіледі.
- Дисплей (6) зарядының индикаторында аккумуляторлық батарея заряды азайған сайын, жанып тұрған сегменттер саны біртіндеп азаяды.
- Дисплейдің (6) заряд индикаторында аккумуляторлық батарея заряды жеткіліксіз болған жағдайда, оның бірінші сегменті қызыл түспен жыпылықтай бастайды. Бұл жағдайда жұмысты тоқтатып, аккумуляторлық батареяны зарядтау үшін шаңсорғышты базаға орнату ұсынылады.
- Аккумуляторлық батарея толығымен таусылған жағдайда, шаңсорғыш өшеді. Бұл жағдайда аккумуляторлық батареяны зарядтаудың 4 сағаттық толық циклын жасау керек.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Аспап өшіріліп, желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Аспаптың сыртқы бетін тазарту үшін тек мата мен ағын суды ғана пайдаланыңыз.

Назар аударыңыз! Кір су резервуарының (7), таза су резервуарының (13), роликті қылшақтың (14) таза болуын қадағалаңыз, өйткені шаңсорғыштың тиімділігі осыған байланысты. Кір суды резервуардан (7) төгіп, шаңсорғыштың барлық алынбалы бөліктерін әр қолданғаннан кейін жуу ұсынылады.

- Кір су резервуарының бекіту түймесін (16) басыңыз және оны шаңсорғыш корпусынан (12) шығарып алыңыз.
- Шаңсорғыштың алынбалы резервуарларын таза ағынды сумен шаю керек. Содан кейін оларды келесі қолданарға дейін толық құрғағанша жақсылап құрғатыңыз.

Электр қылшақты (14) тазалау

- Роликті қылшақты (9) таза ұстаңыз, жұмыс циклы аяқталғаннан кейін, зарядтау үшін шаңсорғышты базаға (10) орнатыңыз және түймесін (4)  басып арқылы өзін-өзі тазалау режимін іске қосыңыз.
- Ластанған кезде қылшақты (14) бөлшектеңіз және тазалаңыз.
- Электр қылшақтың қақпағын (8) басып, оны ажыратыңыз.
- Роликті қылшақ бекітпесін  шетіне қарай сырғытыңыз.
- Роликті қылшақты шығарып, қылшаққа оралған жіптер мен шаштарды алып тастаңыз.
- Электр қылшақ (14) корпусының ішкі және сыртқы беттерін шаң мен қоқыстан тазалаңыз.

Электр қылшақты (14) жинау

- Роликті қылшақтың оң жақ бөлігін корпусқа салыңыз.
- Дөңгелек қылшақтың сол жақ бөлігін орнына орнатыңыз. Роликті қылшақтың бекіту үшін бекітпені  сырғытыңыз.
- Дөңгелек қылшақтың сенімді бекітілгендігіне көз жеткізіңіз.

САҚТАУ

- Аспапты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Ағып кетуді болдырмау үшін, суға арналған резервуардағы қалған суды төгіңіз.
- Шаңсорғышты ұзақ уақыт сақтауға қоймас бұрын, шаңсорғыштың корпусын, таза су резервуарын (13), кір су резервуарын (7) және роликті қылшақты (9) тазалаңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.





ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЙНТЫҒЫ

Орнатылған сүзгілер жиынтығы бар шаңсорғыш – 1 дн.

Роликті қылшақ – 2 дн.

Зарядтау базасы – 1 дн.

Қуаттау блогы – 1 дн.

Көпфункционалды қылшақ – 1 дн.

Кепілдік талоны бар пайдалану жөніндегі

нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Шаңсорғыш

Электрқоректенуі: кірістірілген аккумуляторлық

батарея Li-ion 4000 mAc 18,5 В 74 Втс

Номиналдық тұтынатын қуаты: 200 Вт

Кіріс кернеуі: 22.0 В --- 800 мА

Базалық станция

Кіріс кернеуі: 22.0 В --- 800 мА

Шығыс кернеуі: 22.0 В --- 800 мА

Қуаттау блогы

Электрқоректенуі: 100-240 В ~ 50-60 Гц 0,5 А

Шығыс кернеуі: 22.0 В --- 800 мА

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Ескертпе:

– құрылғыны кәдеге жаратпас бұрын батареяны одан алып тастау керек;

– батареяны алып тастаған кезде құрылғыны қуат көзінен ажыратылуы керек;

– батареяны қауіпсіз түрде кәдеге жаратылуы керек.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

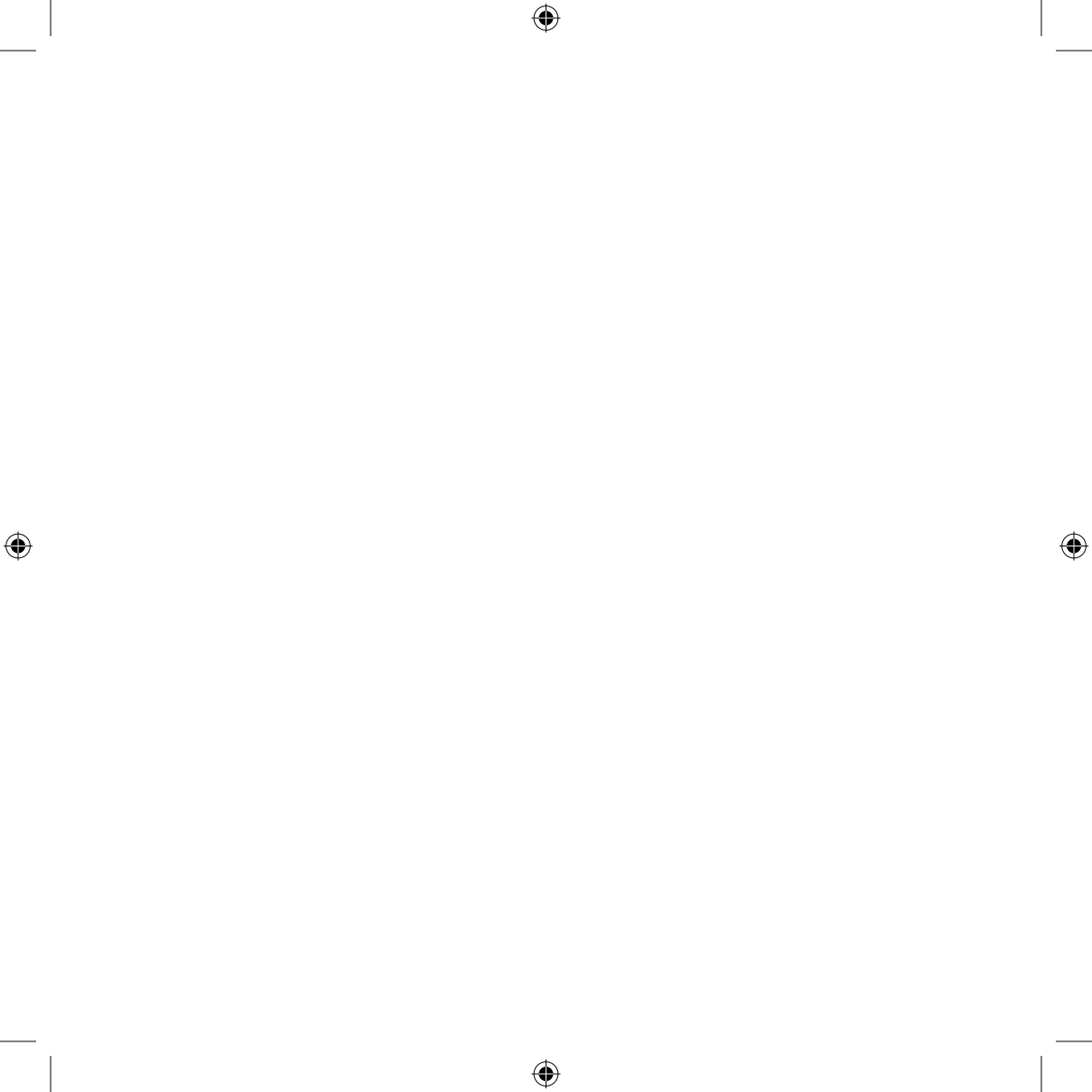
Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@rondell.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.







ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

условия гарантийного обслуживания

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:

+7 (495) 921-01-70

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 2 года со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
- Случаи, на которые гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
 - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
 - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
 - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
 - для бритв – смятая или порванная сетка.
- Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
- Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

Dear Customer!

RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.

The guarantee period for all devices is 2 years from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:

- correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.

2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:

- the device is used in strict accordance with the operating instructions;
- the safety rules and requirements are observed.

3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.

4. Cases not covered by the guarantee:

- mechanical impairments;
- non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
- incorrect installation or transportation;
- natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
- penetration of external objects, liquids or insects into the device;
- repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
- use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
- connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
- cleaning of audio heads, different media readout drives
- breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
- for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
- for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
- for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;

5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.

6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



Гарантийный талон / Guarantee card

508-

Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

Пылесос RDE-2080

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.П.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0622xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2022 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0622xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2022.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №3

508-

Модель / Model:

Пылесос RDE-2080

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №2

508-

Модель / Model:

Пылесос RDE-2080

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №1

508-

Модель / Model:

Пылесос RDE-2080

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

